Traduzione italiana di riferimento

Victoria

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_ccf7352eaff1f6b2fb6a

SHA-256: ccf7352eaff1f6b2fb6ae8df56c361474da28331d51ab44cb028ee8d65c2f650

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
DECLARATION OF PERFORMANCE	DICHIARAZIONE DI ESECUZIONE
1.Unique identification code of the product-type:	1. Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:
Area code 27 – roomheaters fired by solid fuel	Prefisso 27 – stufe elettriche alimentate a combustibile solido
Type B (БДС EN 16510-1:2023)	Tipo B (БДС EN 16510-1:2023)
Torino, Torino K, Torino S, Triton, Tali, Verona, Verona K, Verona S, Venice, Vanessa Lux	Torino, Torino K, Torino S, Triton, Tali, Verona, Verona K, Verona S, Venezia, Vanessa Lux
2.Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11	2. Tipo, numero di lotto o di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come richiesto dall'articolo 11
Serial № (see data plate on the product)	Numero di serie (vedere la targhetta dati sul prodotto)
(4):	(4):
3.Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:	3. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alle specifiche tecniche armonizzate applicabili, come previsto dal fabbricante:
Roomheater fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed	Stufa elettrica alimentata a combustibile solido, senza alimentazione di acqua calda, per funzionamento intermittente con le porte tagliafuoco chiuse.
4.Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):	4. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante come richiesto dall'articolo 11 (5):
Victoria-05 Ltd.	Victoria-05 Ltd.
1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa	1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa
Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg	Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg
5.System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	5. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione, come stabilito nell'allegato V:
System 3	Sistema 3
6.In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:	6. Nel caso di dichiarazione di prestazione relativa a un prodotto da costruzione coperto da una norma armonizzata:
Kontrol 94 Ltd.	Kontrol 94 Ltd.
2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, Body: NB1879 Assessment of performance report: 1879-AoP-CPR-0047/ 06.11.2025 Test report: 1879-ITT-0047/ 06.11.2025	Via Mladost 2, 5100 Gorna Oryahovitsa Repubblica di Bulgaria, Ente: NB1879 Rapporto di valutazione delle prestazioni: 1879-AoP-CPR-0047/ 06.11.2025 Rapporto di prova: 1879-ITT-0047/ 06.11.2025
DECLARED PERFORMANCE	PRESTAZIONE DICHIARATA
Harmonized technical specification	Specifiche tecniche armonizzate
БДС EN 16510-2-1:2023	БДС EN 16510-2-1:2023

Testo originale	Italiano
Essential characteristics	Caratteristiche essenziali
Unit	Unità
Performance	Prestazione
Nominal heat output	Potenza termica nominale
Part load heat output	potenza termica a carico parziale
The maximum load of a chimney the appliance may carry (mchim)	Il carico massimo di una canna fumaria che l'apparecchio può sopportare (mchim)
kg	kg
20	20
The minimum distances to combustible material:	Le distanze minime da materiali combustibili:
From the sides (dS)	Dai lati (dS)
mm	mm
450	450
From the rear (dR)	Da dietro (dR)
mm	mm
400	400
From the front (dP)	Vista frontale (dP)
mm	mm
1300	1300
Below the bottom (dB)	Sotto il fondo (dB)
mm	mm
0	0
From the top to the ceiling (dC)	Dalla cima al soffitto (dC)
mm	mm
800	800
From the front to side front radiation area (dL)	Area di radiazione frontale (dL)
mm	mm
800	800
From the front to bottom front radiation area (dF)	Area di radiazione frontale (dF) dalla parte anteriore a quella inferiore
mm	mm
600	600
Protective insulation (s)	Isolamento/i protettivo/i

Testo originale	Italiano
mm	mm
NPD	NPD
Carbon monoxide emission (CO)	Emissioni di monossido di carbonio (CO)
≤1500	≤1500
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
Nitrogen oxides (NOx)	Ossidi di azoto (NOx)
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
≤200	≤200
Organic gaseous carbon (OGC)	Carbonio gassoso organico (OGC)
≤120	≤120
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
Particulate matter (PM)	Particolato (PM)
≤40	≤40
mg/m3	mg/m3
NPD	NPD
Chimney installation data:	Dati relativi all'installazione del camino:
The flue gas outlet temperature (Tsnom)/(Tspart)	Temperatura dei gas di scarico (Tsnom)/(Tspart)
222	222
°C	°C
NPD	NPD
Minimum flue draught (pnom)/(ppart)	Tiraggio minimo dei fumi (pnom)/(ppart)
Pa	Pa
12	12
NPD	NPD
The flue gas mass flow (Φf,g nom)/(Φf,g part)	La portata massica dei gas di scarico (Φf,g nom)/(Φf,g part)
g/s	g/s
7,5	7,5
NPD	NPD
Fire safety data when installing to chimney:	Dati sulla sicurezza antincendio per l'installazione su camino:

Testo originale	Italiano
Chimney designation	Designazione del camino
-	-
T400G	T400G
Heat output and efficiency:	Produzione di calore ed efficienza:
The nominal space heat output (PSHnom)/(PSHpart)	La potenza termica nominale dello spazio (PSHnom)/(PSHpart)
kW	kW
7,52	7,52
NPD	NPD
The nominal water output (Pwnom)/(Pwpart)	La portata nominale dell'acqua (Pwnom)/(Pwpart)
kW	kW
NPD	NPD
NPD	NPD
Efficiency (ηnom)/(ηpart)	Efficienza (ηnom)/(ηpart)
%	%
≥75	≥75
≥75	≥75
Space heating efficiency and energy efficiency:	Efficienza del riscaldamento degli ambienti ed efficienza energetica:
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output (ηs)	Efficienza stagionale del riscaldamento degli ambienti alla potenza termica nominale (ηs)
%	%
≥65	≥65
Energy efficiency index (EEI)	Indice di efficienza energetica (EEI)
-	-
108	108
Energy efficiency class	Classe di efficienza energetica
-	-
A+	A+
The consumption of electrical auxiliary energy (elmax)/(elmin)	Il consumo di energia elettrica ausiliaria (elmax)/(elmin)
kW	kW
NPD	NPD
NPD	NPD

Testo originale	Italiano
The consumption of electrical auxiliary energy at standby (elsb)	Il consumo di energia elettrica ausiliaria in modalità standby (elsb)
kW	kW
NPD	NPD
Environmental sustainability	sostenibilità ambientale
NPD	NPD
The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. Signed for and on behalf of the manufacturer by:	Le prestazioni del prodotto identificate ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 8. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto la sola responsabilità del fabbricante identificato al punto 4. Firmata per conto del fabbricante da:
by Dimitar	by Dimitar
Ivanov	Ivanov
Dimitar Nenov Manager	Dimitar Nenov Manager
Ivanov Nenov	Ivanov Nenov
06.11.2025г.	06.11.2025г.
Date: 2025.12.19	Date: 2025.12.19
Gorna Oryahovitsa	Gorna Oryahovitsa
Nenov	Nenov
10:20:23 +02'00'	10:20:23 +02'00'
according to Regulation (EC) 305/2011	secondo il regolamento (CE) 305/2011
№ 10-16-CPR-2025	№ 10-16-CPR-2025
Emissions at 13% O2:	Emissioni al 13% di O2:

DECLARATION OF PERFORMANCE
according to Regulation (EC) 305/2011
№ 10-16-CPR-2025

1.Unique identification code of the product-type:	Area code 27 – roomheaters fired by solid fuel Type B (БДС EN 16510-1:2023) **Torino, Torino K, Torino S, Triton, Tali, Verona, Verona K, Verona S, Venice, Vanessa Lux**
2.Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11 (4):	Serial № (see data plate on the product)
3.Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:	Roomheater fired by solid fuel without hot water supply, for intermittent burning with firedoors closed
4.Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant Article 11 (5):	**Victoria-05 Ltd.** 1B Ivan Momchilov Str.,5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, E-mail: info@v05.bg
5.System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:	System 3
6.In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:	**Kontrol 94 Ltd.** 2 Mladost Str., 5100 Gorna Oryahovitsa Republic of Bulgaria, Body: NB1879 Assessment of performance report: 1879-AoP-CPR-0047/ 06.11.2025 Test report: 1879-ITT-0047/ 06.11.2025

DECLARED PERFORMANCE

Harmonized technical specification		**БДС EN 16510-2-1:2023**	
Essential characteristics	**Unit**	**Performance**	
		Nominal heat output	**Part load heat output**
The maximum load of a chimney the appliance may carry (mchim)	kg	20	
The minimum distances to combustible material:			
From the sides (dS)	mm	450	
From the rear (dR)	mm	400	
From the front (dP)	mm	1300	
Below the bottom (dB)	mm	0	
From the top to the ceiling (dC)	mm	800	
From the front to side front radiation area (dL)	mm	800	
From the front to bottom front radiation area (dF)	mm	600	
Protective insulation (s)	mm	NPD	
Emissions at 13% O_2:			
Carbon monoxide emission (CO)	mg/m3	≤1500	NPD
Nitrogen oxides (NOx)	mg/m3	≤200	NPD
Organic gaseous carbon (OGC)	mg/m3	≤120	NPD
Particulate matter (PM)	mg/m3	≤40	NPD
Chimney installation data:			
The flue gas outlet temperature (Tsnom)/(Tspart)	°C	222	NPD
Minimum flue draught (pnom)/(ppart)	Pa	12	NPD
The flue gas mass flow (Φf,g nom)/(Φf,g part)	g/s	7,5	NPD
Fire safety data when installing to chimney:			
Chimney designation	-	T400G	
Heat output and efficiency:			
The nominal space heat output (PSHnom)/(PSHpart)	kW	7,52	NPD
The nominal water output (Pwnom)/(Pwpart)	kW	NPD	NPD
Efficiency (ηnom)/(ηpart)	%	≥75	≥75
Space heating efficiency and energy efficiency:			
Seasonal space heating efficiency at nominal heat output (ηs)	%	≥65	
Energy efficiency index (EEI)	-	108	
Energy efficiency class	-	A+	
The consumption of electrical auxiliary energy (elmax)/(elmin)	kW	NPD	NPD
The consumption of electrical auxiliary energy at standby (elsb)	kW	NPD	
Environmental sustainability		NPD	

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
Signed for and on behalf of the manufacturer by:

06.11.2025г.
Gorna Oryahovitsa

Dimitar Nenov
Manager

Dimitar Ivanov Nenov

Digitally signed by Dimitar Ivanov Nenov
Date: 2025.12.19 10:20:23 +02'00'